



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

**دراسة تسويقية حول:
سوق المرببات فى اليابان**

مايو ٢٠١٢



ECS
التمثيل التجارى المصرى
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجارى
طوكيو

محتويات الدراسة

مقدمة.

أولاً : ملامح سوق المرببات باليابان .

ثانياً : الإنتاج المحلى.

ثالثاً : الواردات اليابانية.

رابعاً : الصادرات المصرية.

خامساً : الرسوم الجمركية.

سادساً : قنوات التوزيع.

سابعاً : القواعد والقوانين المنظمة لاستيراد المرببات باليابان .

ثامناً : الهيئات والجهات اليابانية ذات العلاقة بالمنتج.

تاسعاً : أهم المعارض اليابانية فى مجال الأغذية.

عاشراً : أهم المستوردين.

حادى عشر : التعقيب والتوصيات.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

دراسة تسويقية حول:

سوق المرببات فى اليابان

مقدمة

تعد السوق اليابانية واحدة من أكبر الأسواق على مستوى العالم اعتمادا على استيراد احتياجاتها الغذائية ، حيث تستورد ما يقرب من ٦٠% من هذه الاحتياجات من الخارج ، ويبلغ إجمالي قيمة الواردات الغذائية اليابانية من الخارج نحو ٨٢ مليار دولار خلال عام ٢٠١١ مقارنة بنحو ٦٦ مليار دولار خلال عام ٢٠١٠ .

تأتى المرببات بشكل عام ضمن قائمة الواردات اليابانية من المنتجات الغذائية وتعتمد اليابان على استيراد جزء منها من الخارج حيث أن الإنتاج المحلى (٥٣ ألف طن) لا يكفي لتغطية الاستهلاك (٦٤ ألف طن) ، وتعتبر المرببات من السلع الغذائية المصرية التي تتمتع بفرصة متميزة لتطبيع المستهلك الياباني علي المنتج المصري وسنتعرض في التقرير التالي للموقف التسويقي للمربي باليابان

وتتناول الدراسة بالتحليل البنود التي تدرج تحتها المربي من النظام المنسق للتعريفه الجمركية وهي (2007).

أولا :ملامح سوق المربي باليابان

يمكن أن نورد بشكل عام الملاحظات التالية عن أهم ملامح سوق المرببات فى اليابان:

- يتجه المستهلك الياباني فى الوقت الحالى نحو استهلاك المرببات منخفضة السعرات الحرارية عن تلك التى تحتوى على كمية سكر كبيرة ، حيث أن نسبة السكر فى المرببات فى عام ١٩٩٥ كانت ٣٢,٤% انخفضت لتصل فى عام ٢٠٠٧ إلى ١٧,٣%.
- تعتبر مرببات الفراولة ، التفاح ، المارملاد ، التوت ، التين ، الكرز ، الخوخ من أكثر المرببات استهلاكاً فى السوق اليابانى.
- بدأ فى الآونة الأخيرة تزايد الطلب فى اليابان على المرببات التى تحتوى على فواكه وسكريات عضوية.
- تتعدد طرق تناول اليابانيين للمرببات سواء باستخدامها مع الخبز ، الزبادى الآيس كريم ، أو للطهى.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

ثانياً : الإنتاج المحلي

- بلغ الإنتاج المحلي من المربات فى اليابان نحو ٥٣ ألف طن فى عام ٢٠١٠.
- تشير الإحصاءات إلى أن كمية استهلاك المربات للأسرة الواحدة يبلغ نحو ١٢٤٩ جرام سنوياً، وأن عدد الأسر فى اليابان بلغ نحو ٥١ مليون أسرة فى عام ٢٠١٠ ولذا فإن متوسط استهلاك المربات فى اليابان يبلغ نحو ٦٤ ألف طن سنوياً.

ثالثاً : الواردات اليابانية

يشير الجدول التالى إلى الواردات اليابانية من المربات خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠١١ موزعة على البنود المختلفة:

الواردات اليابانية من المربات خلال الفترة ٢٠٠٨-٢٠١١

القيمة (مليون دولار أمريكي)				الكمية (طن)				
2011	2010	2009	2008	2011	2010	2009	2008	
13	10.6	9	8	3941	3420	2864	2281	مربات الحمضيات (ومن ضمنها المارملاد)
22	25.2	24.4	26	7002	7807	7308	7723	المربات الأخرى
35	35.8	33.4	34	10943	11227	10172	10004	الإجمالى

المصدر: إحصاءات الجمارك اليابانية

- تشير إحصاءات الجمارك اليابانية إلى أن إجمالى الواردات اليابانية من المربات قد بلغ نحو ١١ ألف طن خلال عام ٢٠١١ (بقيمة تقدر بنحو ٣٥ مليون دولار) مقارنة بنحو ١١,٢ ألف طن خلال عام ٢٠١٠ (بقيمة تقدر بنحو ٣٥,٨ مليون دولار).
- تشكل مربات الحمضيات (ومن ضمنها المارملاد) - وفقاً للكمية - نسبة ٣٦% من إجمالى الواردات اليابانية من المربات ، أما عن المربات الأخرى تشكل نحو ٦٤%.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

الواردات طبقاً لبلد المنشأ

يشير الجدول التالي إلى تطور الواردات اليابانية من المربات خلال عامي ٢٠١٠ و ٢٠١١ وفقاً للدول المصدرة :

القيمة (بالمليون دولار)		الكمية (بالطن)		
2011	2010	2011	2010	
				مربات الحمضيات (ومن ضمنها المارملاد)
9.5	6.5	2951	2235	- كوريا الجنوبية
0.53	0.65	421	552	مصر
1.3	1	190	152	- فرنسا
0.81	0.64	134	110	- المملكة المتحدة
0.23	0.027	99	15	- الصين
0.56	1.78	146	356	- دول أخرى
13	10.6	3941	3420	الإجمالي
				المربات الأخرى
7	5.6	2847	2556	- الصين
2.4	2.2	1754	1821	مصر
6.4	5.8	976	1306	- فرنسا
1.8	1.4	257	225	- المملكة المتحدة
0.8	0.6	210	146	- كوريا الجنوبية
3.6	9.6	958	1753	- دول أخرى
22	25.2	7002	7807	الإجمالي

المصدر: إحصاءات الجمارك اليابانية.

- يتضح من الجدول السابق أن مصر تأتي في المرتبة الثانية بعد كوريا الجنوبية في قائمة الدول المصدرة لمربات الحمضيات إلى اليابان في عام ٢٠١١ وفقاً لبيانات الكمية المصدرة ، بينما تأتي مصر في المرتبة الرابعة بعد كل من كوريا الجنوبية ، فرنسا ، المملكة المتحدة وفقاً لبيانات القيمة في ذات العام.
- تساهم صادرات كوريا الجنوبية (وفقاً للكمية) بنسبة ٧٥% من إجمالي الواردات اليابانية من مربات الحمضيات في عام ٢٠١١ ثم مصر بنسبة (١٠,٦%).



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

- تساهم صادرات الصين (وفقاً للكمية) بنسبة ٤٠,٦% من إجمالي الواردات اليابانية من المربات الأخرى - غير الحمضية - في عام ٢٠١١ ثم تأتي مصر في المرتبة الثانية بنسبة (٢٥%).
- تشكل صادرات كل من كوريا الجنوبية ، مصر ، الصين ، فرنسا ، المملكة المتحدة من المربات بشكل عام ووفقاً للكمية نسبة ٩٠% من إجمالي الواردات اليابانية من ذات البند وذلك في عام ٢٠١١ .

رابعاً : الصادرات المصرية من المربات الى اليابان

يوضح البيان التالي تطور كمية وقيمة الصادرات المصرية من المربات الى اليابان خلال الفترة (٢٠٠٧-٢٠١١) :

الصادرات المصرية من المربات إلى اليابان خلال الفترة ٢٠٠٧-٢٠١١

القيمة (بالمليون دولار أمريكي)					الكمية (طن)					
2011	2010	2009	2008	2007	2011	2010	2009	2008	2007	
0.53	0.65	0.66	0.53	0.6	421	552	603	464	510	مربات الحمضيات (ومن ضمنها المارملا)
2.4	2.2	2	2.6	3.5	1754	1821	1737	2045	2580	المربات الأخرى
2.93	2.85	2.66	3.13	4.1	2175	2373	2340	2509	3090	الإجمالي

المصدر: إحصاءات الجمارك اليابانية.

- تشير بيانات الجمارك اليابانية إلى أن إجمالي الصادرات المصرية من المربات إلى اليابان بشكل عام وصلت إلى نحو ٢١٧٥ طن خلال عام ٢٠١١ بقيمة تقدر بنحو ٣ مليون دولار ، وبانخفاض بنسبة ٨,٣% عن عام ٢٠١٠ (وفقاً للكمية).
- يتضح أيضاً أن الصادرات المصرية من مربات الحمضيات تمثل نحو ١٩,٣% من إجمالي الصادرات المصرية من المربات إلى اليابان بينما تمثل المربات الأخرى نسبة ٨٠,٧%.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

خامسا: الرسوم الجمركية

يوضح الجدول التالي الرسوم الجمركية التي تفرضها اليابان علي وارداتها من الأنواع المختلفة للمرببات:

H.S. code	Description	Tariff rate				
		General	Temporary	WTO	GSP	LDC
0810	Other fruit, fresh					
10	-000 Strawberries	10.0%		6.0%		Free
20	-000 Raspberries, blackberries, mulberries and Loganberries	10.0%		6.0%	3.0%	Free
40	-000 Cranberries, bilberries and other fruits of the genus Vaccinium	10.0%		6.0%	3.0%	Free
50	-000 Kiwifruit	8.0%		6.4%		Free
60	-000 Durians	10.0%		5.0%	2.5%	Free
90	-000 Other	10.0%				Free
	-210 - Rambutan, passionfruit, litchi and carambola (star-fruit)			5.0%	2.5%	
	- Other			6.0%		
	-291 - Black, white or red currants and gooseberries				3.0%	
	-299 - Other					
2007	Jams, fruit jellies, marmalades, fruit or nut purée and fruit or nut pastes					
91	Citrus fruit					
	1. Jams, fruit jellies and marmalades					
	-111 - Containing added sugar	28.0%		16.8%		Free
	-119 - Jams					
	- Fruit jellies and marmalades					
	-121 - Other	20.0%		12.0%		Free
	-129 - Jams					
	- Fruit jellies and marmalades					
	2. Fruit purée and fruit pastes					
	-210 - Containing added sugar	40.0%		34.0%		Free
	-220 - Other	25.0%		21.3%		Free
99	Other					
	1. Jams and fruit jellies					
	-111 - Containing added sugar	28.0%		16.8%		Free
	-119 - Jams					
	- Fruit jellies					
	-121 - Other	20.0%		12.0%		Free
	-129 - Jams					
	- Fruit jellies					
	2. Other					
	-211 - Containing added sugar	40.0%				Free
	-219 - Fruit purée and fruit pastes			34.0%		
	- Other	25.0%				Free
	-221 - Fruit purée and fruit pastes			21.3%		
	-229 - Other					

تكون الأولوية لمعدل **WTO** (والذي يتم الالتزام به في اطار قواعد منظمة التجارة العالمية) ثم المعدل العام ، ثم تضاف ضريبة الاستهلاك والتي تعادل 5% وذلك على النحو التالي:

(قيمة الواردات (CIF) + الرسم الجمركي) x 5% .



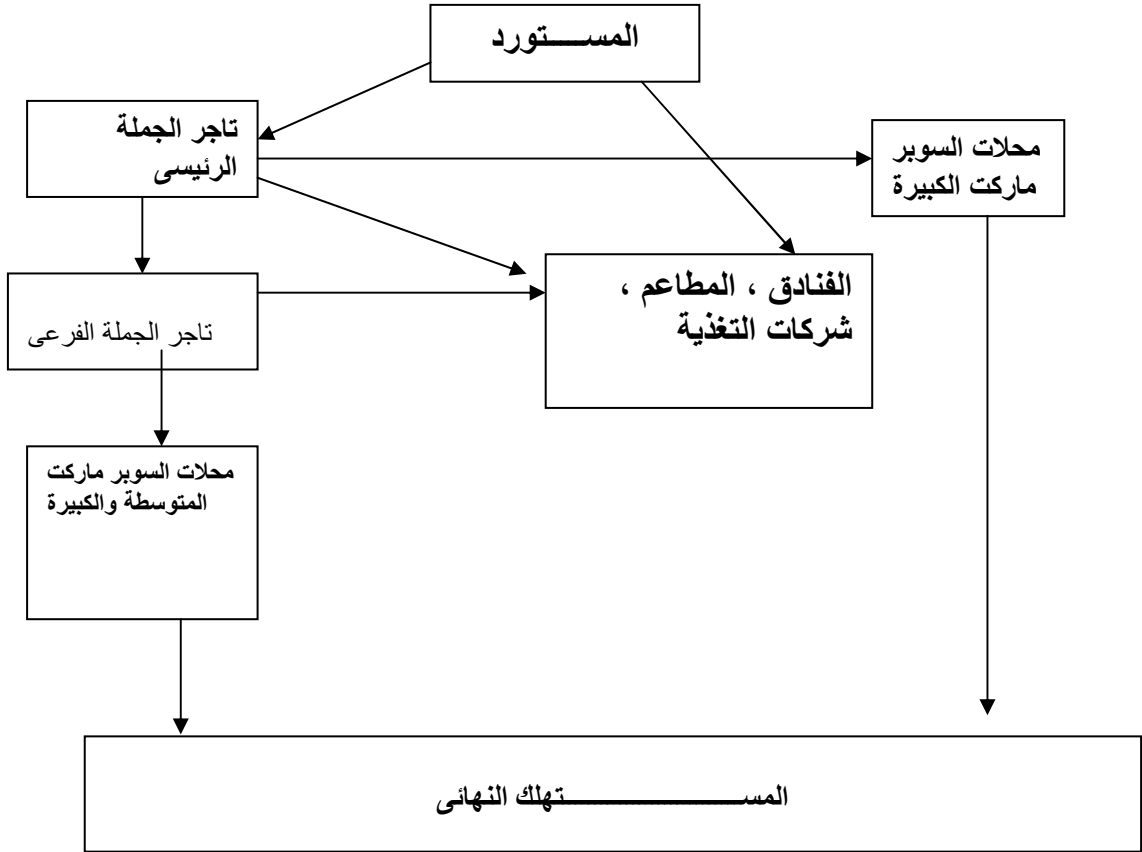
ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

سادساً : قنوات التوزيع

يتم توزيع المربات المستوردة باليابان - عادة - وفقاً للشكل التالي :



يتم ترويج بيع المربات بالسوق الياباني - بصورة رئيسية - من خلال تقديم عينات للتذوق للمستهلك وذلك بالتعاون مع المستورد أو الشريك التجاري باليابان ، ويوجه المستهلك الياباني اهتمامه الي المنتج في حالة التأكد علي نسبة السعرات الحرارية والسكر حيث يتزايد الاتجاه الي المنتجات قليلة السكر - *Product Low-Sugar*.



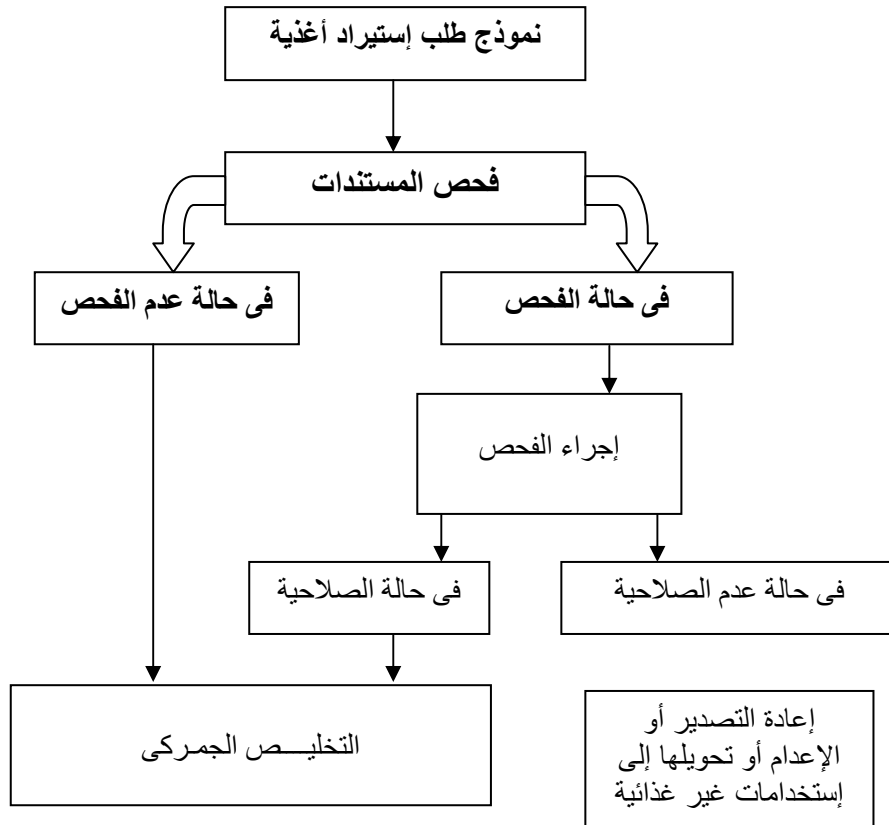
ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

سابعاً : القوانين والقواعد المنظمة لاستيراد وبيع المربات باليابان

لا تفرض اليابان أي حظر علي استيراد أي نوع من أنواع المربي من أي دولة في العالم ، ولكن تخضع واردات اليابان من المربي الي قانون *Food Sanitation Law* حيث يتم فحص الشحنات الواردة وفقاً للخطوات التالية :



- يلزم هذا القانون مستوردي المنتجات الغذائية بالتقدم بإخطار الإستيراد لمكتب الحجر الصحي التابع لوزارة الصحة اليابانية بمنفذ الوصول لبيان الغرض من الإستخدام للسلعة للبيع او لأغراض تجارية ، كما يتطلب ايضاً استكمال البيانات الخاصة بالنموذج الخاص بإستيراد السلع الغذائية المحضرة *Notification Form for Importation of Food* ، ويتم بناءً على فحص المستندات تحديداً ما إذا كان من الضروري إجراء فحص على الشحنة وثبات عدم موافقتها للمعايير المطلوبة يتم إعادة شحنها أو اعدامها.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

- يمكن للمستورد التعجيل بالإجراءات الخاصة بالحجر الصحي من خلال اخذ عينة من الشحنة قبل الإستيراد وتحليلها فى المعامل الرسمية المخصصة من قبل وزارة الصحة اليابانية او الدولة المصدرة وتقديم هذه النتائج مباشرة عند الإستيراد الى جهة الفحص بميناء الدخول.

ثامناً : الهيئات والجهات اليابانية ذات العلاقة بالمنتج

Japan Jam Processors Association

تاسعاً : أهم المعارض اليابانية فى مجال الخضروات المجمدة

- يعد المعرض الدولي للأغذية والمشروبات Foodex Japan بمثابة أكبر معرض سنوى متخصص فى مجال الأغذية والمشروبات على مستوى اليابان ومنطقتى آسيا والمحيط الهادى، وثالث أكبر المعارض المتخصصة فى هذا المجال على مستوى العالم ، وقد تم عقد ٣٦ دورة للمعرض المذكور خلال شهر مارس من كل عام ، ويعقد بمركز معارض ماكهارى (*Makuhari Messe*) بمنطقة ماكهارى بمحافظة (*Chiba*) اليابانية والتي تبعد عن طوكيو بنحو ٤٠ كيلومتر.
- يقوم بتنظيم المعرض هيئة الإدارة اليابانية (*Japan Management Association*) بالتعاون مع العديد من الوزارات والجهات الرسمية اليابانية: الخارجية، الزراعة والغابات والمصايد السمكية، الصحة، هيئة التجارة الخارجية اليابانية (الجيترو)، وكالة السياحة اليابانية (*Japan Tourism Agency - JTA*) بالإضافة الى مختلف الاتحادات والغرف التجارية والصناعية المعنية باليابان.
- تواظب الشركات المصرية المهتمة بتصدير المنتجات الغذائية إلى اليابان على المشاركة فى الدورات المختلفة للمعرض ، وقد شاركت ٤ شركات مصرية بصورة منفردة فى دورة العام الحالى للمعرض (مارس ٢٠١٢) مقارنة بمشاركة ٨ شركات فى دورة عام ٢٠١١ ، وتنوعت معروضات الشركات المصرية لتشمل الخضراوات والفواكة المجمدة ، المربيات ، منتجات الطحينة والحلاوة الطحينية الكورن فليكس ، الحلويات.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

عاشرًا: أهم المستوردين

مرفق مع هذه الدراسة ما يلي :

- بيان بأهم مستوردي المربيات بالسوق الياباني (مرفق رقم ١).
- بيان بمكاتب الشركات التجارية اليابانية الكبرى بمصر (مرفق رقم ٢).

هذا ، ومن ناحية أخرى يمكن للشركات المصرية الاستفادة من برنامج :

Trade Tie-Up Promotion Program (TTPP) والذي تتبناه هيئة التجارة الخارجية اليابانية " جيترو " بهدف خلق قنوات اتصال مباشرة ودائمة بين الشركات اليابانية والأجنبية وذلك من خلال الموقع الإلكتروني التالي
[. http://www3.jetro.go.jp/tpppoas/index.html](http://www3.jetro.go.jp/tpppoas/index.html)

حادى عشر: التعقيب والتوصيات

- أهمية إفاد الشركات المصرية العاملة فى هذه المجالات والمهتمة بالتصدير للسوق الياباني لممثلين عنها لزيارة اليابان بشكل منتظم للإطلاع على ما تصدره البلاد الأخرى وكيفية عرضه وتغليفه والأنواع المختلفة التى تعرض بها السلعة الواحده وكذا الأنواع التى يزداد الطلب عليها ويمكن توريدها بالإشتراطات المطلوبه من مصر.
- ضرورة وحتمية مراعاة المواصفات والإشتراطات التى تنص عليها القوانين اليابانية لإستيراد المنتج .
- المداومة على الإشتراك فى معرض الأغذية (فوديكس) الذى يقام باليابان.
- قيام الشركات المصرية المنتجة للمربى بالإتصال المباشر بفروع الشركات التجارية اليابانية المتواجدة بالقاهرة و تقديم عيناتها وعروض تصديرية إليها (مرفق بيان بها).
- موافاة مكتب التمثيل التجارى فى طوكيو بالكتالوجات وعروض الأسعار والعينات حتى يمكن الإتصال بالشركات اليابانية المستوردة و إجراء الترويج اللازم.



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

- تختلف أذواق وطبيعة استخدامات المستهلك الياباني للمنتجات الغذائية عن مثيله الاوروبي والأمريكي ، ولذا فهناك أهمية لإستجابة الشركات المصرية لأية تعديلات قد يطلبها المستورد وفقا لطبيعة المستهلك الياباني.
- عامل الشحن لا ينبغي ان يمثل عائقا امام زيادة حجم الصادرات المصرية من المربي للسوق الياباني حيث يمكن الإستفادة من رحلات شركة مصر للطيران الجوية المباشرة اسبوعيا لطوكيو.

مع وافر الاحترام ،،،

سكرتير ثالث تجارى

مصطفى لطفى

التاريخ: ٢٠١٢/٥/٩



ECS
التمثيل التجارى المصرى
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجارى
طوكيو

مرفق رقم (١)
بيان بأهم مستوردى المرببات بالسوق اليابانى



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

Japanese Importers of Jam

TOMINAGA BOEKI KAISHA LTD.,

5-1-21, Miyukidori,
Chuo-ku, Kobe-shi 651-0188
Tel +81-78-232-8600
Fax +81-78-232-8666
Website: <http://www.tominaga.co.jp/english/index.html>
E-mail: info@tominaga.co.jp

CARGILL JAPAN CO., LTD.

Toshoku Business Unit
3-2-3, Marunouchi,
Chiyoda-ku, Tokyo 100-0005
Tel +81-3-3285-0800
Fax +81-3-3211-8934
E-mail addresses: is not released First time by fax
Website: <http://www.toshoku.co.jp/en/index.html> (English)

RYOSHOKU CO., LTD.

Tokyo Ryutsu Center,
6-1-1, Heiwajima,
Ota-ku, Tokyo 143-6556
Tel +81-3-3767-5111 Fax +81-3-3767-0421
E-mail: did not release E-mail address, First time by fax.
[Http://www.ryoshoku.co.jp/](http://www.ryoshoku.co.jp/)

TAIYO BUSSAN CO., LTD.

No.39 MT building,
2-4-5 Azabudai,
Minato-ku, Tokyo 106-0041, Japan
Tel +81-3-5402-8151
Fax +81-3-5402-8184 Agricultural Products Dept.
E-mail: webmaster@taiyo-bussan.co.jp
Website: <http://www.taiyo-bussan.co.jp/english/profiles/page6.html>

YOUKI TRADING

Tel +81-3-5466-8760
Fax +81-3-5466-8570
E-mail: machiyama@youkitrading.co.jp



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

FUJI TRADING CO., LTD.

9-3, Shin-Yamashita 3-chome,
Naka-ku, Yokohama 231-0801
Tel +81-45-622-2989
Fax +81-45-623-7022
E-mai: import@fujitrading.co.jp
Website: <http://www.fujitrading.co.jp>

NISSHOKU CO., LTD.

9-10, Nozaki-cho,
Kita-ku, Osaka 530-0055
Tel +81-6-6314-2241
Fax +81-6-6313-0383
E-mail address is not released, first time by fax.
Website: <http://www.nisshoku-foods.co.jp>

SUZUSHO LTD.

23, Araki-cho, Shinjuku-ku, Tokyo 160-0047
Tel +81-3-3225-1161, +81-3-3225-1167
Fax +81-3-3225-5520, +81-3-3225-1160
E-mail address is not released, first time by fax.
Website: <http://www.suzusho.co.jp/english/profile.html>



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

مرفق رقم (٢)
بيان بمكاتب الشركات التجارية اليابانية الكبرى بمصر



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

Japanese Big Trading companies in Egypt

MITSUBISHI CORPORATION

Cairo Liaison Office

Nile Tower Office Building 14th Floor,
21-23, Giza Street, Giza (Cairo), Egypt
Tel +20-2-35718233 Fax +20-2-35701140

Website <http://www.mitsubishicorp.com/jp/en/index.html>

MITSUI & CO., LTD.

Cairo Liaison Office

Nile Tower Bldg., 19th Fl., 21-23, Giza St.,
Giza (Cairo), Egypt
Tel +20-2-35702033, 2013, 2015
Fax +20-2-35702014

Website <http://www.mitsui.co.jp/en/index.html>

SUMITOMO CORPORATION

Cairo Liaison Office

25th Floor, Nile City Building, North Tower,
Cornish El-Nil, Ramlet Beaulac next to Imbaba Bridge,
Cairo
Tel 20-2-2461-9049, 9050, 9051, 9052, 9053 Fax 20-2-2461-9048

Website <http://www.sumitomocorp.co.jp/english/>

ITOCHU CORPORATION,

Cairo Liaison Office,

106, Kasr El Einy St.,
CairoCenter Bldg., 13th Floor,
Cairo, Egypt
Tel +202-27945084 Fax +202-27957548

Website <http://www.itochu.co.jp/en/>



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service



سفارة جمهورية مصر العربية
مكتب التمثيل التجاري
طوكيو

MARUBENI CORPORATION,
Cairo Liaison Office.
12th Fl., Nile Tower Bldg.,
21-23 Giza St., Giza, Cairo
Tel +20-2-35703433 Fax 20-2-35702386

Website <http://www.marubeni.com/>

SOJITZ CORPORATION,
Cairo Liaison Office
3, Abul Feda St., Zamalek,
Cairo, Egypt
Abu Feda Building 14th Floor,
P.O. Box 932, Cairo
Tel 20-2-7359351 Fax 20-2-7359355

Website <http://www.sojitz.com/en/index.html>

TOYOTA TSUSHO CO., LTD.
Cairo Liaison Rep.
1st Floor, Villa Mahada 205 Airport Road,
Heliopolis 11771 Cairo, Egypt
Tel +20-2-22674813 Fax +20-2-22674894

Alexandria Office
5 Gawad Hosni Street, Ibrahimya,
5th Floor, Flat No. 12, Alexandria, Egypt
Tel +20-3-4257735 Fax 20-3-4293245

Website <http://www.toyota-tsusho.com/english/index.html>